Manuel des conditions d'accès
Conditions of access Manuel

Twin Rivers Paper Company Inc / Société Papetière Twin Rivers
27 rue Rice, Edmundston, N.B. / 27 Rice Street, Edmundston, N.B.
E3V 1S9

Revisé par/Revised by: Marc Couturier / Louise Guitard 2021/12/06

Numéros de téléphone de références/ Reference telephone numbers.

Personne ressources pour operation/ For operations informations please contact.

- Responsible au déchargement (jour de semaine) /Unloading responsible person week days
  Gérard Martin **(506) 740-0051**

- Superviseur de l'usine (soirs et fin de semaines)/Mill Supervisor (Evening and weekends)
  (506) 733-1433

Autres personnes ressources/Other contacts information

- Agent de sécurité/Security Officers **(506) 737-2250**

- Balance/ Scale **(506) 737-2296**

- Info-Ligne Environnement/ Info Environment Line
  1-888-937-2737

- Coordonnateur en sécurité/ Safety Coordinator
  Jacques Theriault **(506) 740-1805**

- Cooronnateur en prévention des pertes / Lost Preventions Coordinator
  Denis Dalpé **(506) 740-2456**

- Approvisionnement en fibre/ Fibre Procurement **(506) 737-2551**

- Urgences/Emergency **(506) 737-2411**

- Rapport de camion en ligne (mobile)/Truck in line report (mobile)
  https://connect.twinriverspaper.com/chips

Introduction

La sécurité et l'environnement sont des priorités absolues aux opérations de la Société Papetière Twin Rivers. Nous croyons fermement en une bonne attitude envers la sécurité qui se reflète dans l'utilisation de l'équipement de protection personnel et à l'adhésion aux procédures et aux règlements établis. Les procédures et règlements indiqués dans ce manuel s'appliquent aussi aux fournisseurs qui ont accès à notre propriété. Nous vous demandons, ainsi qu'à vos employés, de lire cette brochure au complet, pour être au courant de nos règlements qui sont des conditions d'accès. Ceux qui ne respecteraient pas ces règlements pourraient faire face à des mesures correctives et / ou pourraient voir leur enregistrement d'accès retiré.

Introduction

Safety and the environment are top priorities at Twin Rivers Paper operations. We firmly believe in a good safety attitude through the use of personal protective equipment and the adherence to established procedure and regulations.

These procedures and regulations also apply to suppliers who have access to plant property. This manual contains guidelines that apply to suppliers who have access to plant property. We ask that you, as well as your employees read this booklet in its entirety, so that you are aware of all the rules and procedures in effect. It is imperative that all suppliers adhere to these regulations because they are conditions of access. Those who do not respect these regulations, may face corrective actions and/or have their access registration revoked.

Marc Couturier
Surintendant Approvisionnement en Fibre / Fibre Procurement Superintendant
Twin Rivers Paper Company Inc.

Table des Matières / Table of Contents

Numéros de téléphone de référence
Reference telephone numbers **2**

Introduction **4**

Tables des Matières/ Table of contents **4**

1. Règlements généraux en sécurité pour tous les fournisseurs et les Visiteurs / General safety regulations for all suppliers and visitors **5**

1.1 Conditions d'accès / Conditions of access 6
1.2 Discipline / Discipline 8
1.3 Règlements cardinaux / Cardinal rules 9
1.4 Directives pour interventions en cas d'urgence Emergency response guideline (ERG) 13
1.5 Exigences pour les camions transporteurs et les Remorques / Carrier truck and trailer requirements 14
1.6 Dispositif de protection contre les chutes / Fall arrest 17

2. Procédures spécifiques / Specific Procedures **18**

2.1 Points important à se rappeler durant le déchargement (copeaux et écorces) / Important points to remember during unloading (chips and biomass) 18
2.2 Étapes pour décharger les copeaux et les écorces / Steps to unload chips and biomass 21
2.3 Livraisons d'écorces et copeaux / Biomass and Chips deliveries 23
2.4 Livraison de bois rond / Roundwood deliveries 24
2.5 Protocole de Communicaton Communication Protocol for Carriers 25
2.6 Chargement / Van loading 26

3. Cartographie / Accessible Area Map **27**

4. Formulaire d'enregistrement d'accès pour les fournisseurs Supplier access registration form **28**

1. Règlement généraux en sécurité pour tous les fournisseurs et les visiteurs / General Safety Regulation for all suppliers and visitors.

1.1 Conditions d'accès / Conditions of Access

Vous devez vous enregistrer avec le département de la sécurité pour accéder au site. Les agents de sécurité procèderont à une vérification périodique. C'est la responsabilité de tout fournisseur de s'assurer que ses employés ont la formation adéquate et sont enregistrés avec la sécurité. Si l'employé du fournisseur n'a pas enregistré, il ne saura pas autorisé sur le site de Twin Rivers.

You must be registered with security to have access to the site. Security officers shall conduct periodic checks. It is the supplier's responsibility to make sure his employees have proper training and be registered with security. If the supplier's employee has not been registered, he will not be allowed on Twin Rivers Paper site.

L'équipement de protection personnel, soit le chapeau de sécurité, les lunettes de sécurité, la veste réfléchissante, le masque ainsi que les chaussures de sécurité sont obligatoires pour toutes les personnes sur la propriété de l'usine et à l'intérieur de l'usine. Vous devez les porter à la sortie de votre véhicule. Les pantalons cours ne sont pas permis.

Personal protective equipment, safety hat, safety glasses, reflective vest and safety boots are mandatory for all people on mill property and inside the mill. You must wear them on exiting your vehicle. Short pants are prohibited on mill property.

Adoptez des normes de sécurité élevés lors des livraisons. Pendant le transport, faites particulièrement attention:

- Aux conditions de la route et la météo
- à la propreté
- à l'entretien du véhicule
- au bruit (Freins Jacob)
- à la sécurité du chargement
- aux limites de vitesse

Adopt high security standards when delivering. During transportation, pay close attention to:

- weather and road conditions
- cleanliness
- vehicle maintenance
- noise (Jake Brake)
- load security
- speed limits

Il est défendu de fumer sur la propriété de l'usine. Veuillez-vous référer à la politique interdisant l'utilisation du tabac.
Smoking is prohibited in on mill property. Refer to the non-smoking policy.

Vous devez respecter les panneaux de signalisation concernant les routes d'accès sur la propriété de l'usine.
You must respect the signs pertaining to access roads on mill property.

La limite de vitesse maximum sur la propriété de l'usine est de **20 km/h**.
Maximum speed limit on mill property is **20 km/h**.

La limite de vitesse maximum sur la balance est de **5 km/h**, un arrêt ou un démarrage brusque sont interdits car ils pourraient endommager la balance.
Maximum speed limit on scale is **5 km/h**, also quick stop and start is prohibited, this could damage the scale.

Avant de procéder à un virage sur le chemin Canada, **veuillez-vous assure d'avoir effectué un arrêt complet.**
Before making a turn onto Canada road, **make sure to come to a complete stop.**

Respect de l'environnement. Nettoyer votre camion et gardez les lieux propres. Réduisez le bruit (Pas de freins Jacob).
Respect the environment. Clean your truck and keep the premises clean. Reduce noise (No Jake Brake).

Tous les camions doivent emprunter la sortie 13 de l'autoroute 2 et la rue Canada, sauf pour les transporteurs venant du haut Madawaska.
All trucks must use Exit 13 of Highway and Canada Street, except for carriers coming from Upper Madawaska.

Une couverture d'assurance d'un minimum de $2 million est requise.
Insurance coverage of $2 million minimum is required.

Il est interdit de prendre des vidéos ou des photos sur le site du Twin Rivers Paper sans autorisation.
Taking videos or pictures on Twin Rivers Paper site without authorization is prohibited.

Prévention des chutes sur glace et neige. Durant la saison hivernale où la glace et la neige sont présents, nous recommandons fortement de porter des semelles anti-chutes "Ice Cleats" partout à l'extérieur.

Preventing Slips and Falls on ice. Where snow and ice are present, we strongly suggest to wear Ice Cleats when working outside.

Conditions non sécuritaires. Veuillez rapporter toutes conditions non sécuritaires à l'agent de sécurité. Le numéro de téléphone est le **(506) 737-2250**.
Unsafe conditions. Please report any unsafe conditions to the security agent. The telephone number is **(506) 737-2250**.

Tout accident doit être rapporté au superviseur du département au **(506)740-0051** les jours de la semaine et au **(506)733-1433** le soir et fin de semaine ou à l'agent de sécurité au **(506) 737-2250** avant de quitter la propriété de l'usine.
Any accidents must be reported to the department supervisor at **(506)740-0051** on weekdays and **(506)733-1433** in the evening and weekend or to the security officer at **(506) 737-2250** before leaving the mill property.

Le camionneur doit avoir en sa possession une copie du Manuel des Conditions d'Accès disponible lorsqu'il est sur le site de l'usine de Twin Rivers Paper.
The trucker must have in his possession a copy of the Access Conditions Manual available while on the Twin Rivers Paper plant site.

1.2 Discipline / Discipline

Twin Rivers Paper effectuera des vérifications de sécurité sur son site. En outre, le département d'approvisionnement est informé de l'infraction, du nom de la personne et de la date et de l'heure.

Twin Rivers Paper shall conduct safety audits on its site. In addition, the Procurement Department shall be advised of the infraction, the name of the person and date and time.

Le département d'approvisionnement enverra une notification au fournisseur concerné demandant que des mesures correctives soient entreprises ainsi qu'un suivi approprié.

The Procurement Department shall send a notification to the concerned supplier requesting that corrective measures be undertaken with proper follow up.

Twin Rivers se réserve le droit de s'assurer que les mesures correctives entreprises par le fournisseur soient satisfaisantes.

Twin Rivers Paper reserves the right to ensure that the corrective measures undertaken by the supplier are satisfactory.

1.3 Règlements Cardinaux/ Cardinal Rules

Pour assurer la sécurité de tous lors de l'accès à notre site, il existe des règlements cardinaux qui doivent être respectés. Les situations suivantes sont inacceptables et résulteront en des sanctions immédiates contre toute personne commettant ces actes.

To ensure your safety and the safety of your employees when accessing our site there are Cardinal rules which must be respected. The following actions are unacceptable and will result in immediate sanctions against the person committing these acts.

- Personne n'est autorisé à travailler ou faire des réparations sur une pièce jointe non mise à la terre d'équipement motorisé.
- No Person shall work around or conduct repairs on an ungrounded attachment on any mobile equipment.

- Personne ne peut désactiver un dispositif de sécurité sur n'importe quelle équipement ou outil à moins d'en être autorisée.
- No person shall disable any safety device on any piece of equipment or tool unless authorized.

- Toute personnes utilisant des outils à main électrique doivent isoler toutes les sources d'énergie avant l'entretien.
- All persons using power hand tools will isolate energy sources before servicing.
- Personne ne doit être dans la zone charnière d'un équipement lorsque l'opérateur est dans son siège et que l'équipement fonctionne.
- No one should be in the hinge area of an equipment when the operator is in his seat and the equipment is working.

- Toute les personnes suivront la procédure d'étiquetage, de verrouillage et de vérification d'arrêt.
- No person shall be within the hinged area of an articulating piece of equipment while the operator is in the seat and the equipment is running.

- Personne ne doit se livrer à des jeux brutaux (horseplay).
- No person shall engage in horseplay.

- Personne ne doit se livrer à des actes de violence, de harcèlement ou d'intimidation dans le lieu de travail.
- No person shall engage in any type of violence within the workplace.

- Personne ne fera d'acte de sabotage sur l'équipement ou le matériel.
- No person shall sabotage equipment or material.

- Toutes les personnes suivront la procédure d'étiquetage, de verrouillage et de vérification d'arrêt.
- All persons shall follow the Tags & Lock & Try procedure.

- Personne ne se positionnera sous une charge suspendue.
- No person shall position themselves under a suspended load.

- Personne n'embarquera en tant que passager sur ou dans une machinerie à moins d'en être autorisé pour fin de formations.
- No person shall hitch a ride on or in mobile equipment unless authorized or for the purpose of conducting training.

- Personne ne conduira de la machinerie d'une façon insouciante ou négligente.
- No person shall operate machinery in a reckless or negligent manner.

- Toute les personnes travaillant à 6 pieds (1.8 m) ou plus de hauteur emploieront un dispositif de protection contre les chutes. Les personnes qui utilisent un harnais contre les chutes doivent avoir suivi une formation à ce sujet et doivent aviser l'agent de sécurité au **(506)737-2250**.
- All persons working at heights of 6 feet (1.8 m) or above will use a proper fall arrest system. People, who use a fall protection device, notify the security guard at the **(506) 737-2250**.

- Toutes les personnes travaillant sur des surfaces non conformes ou sur des surfaces adjacentes à des réservoirs ouverts, des puits et des cuves à couvercle doivent utiliser un dispositif de protection contre les chutes.
- All persons working on non-conforming walking or working surfaces adjacent to open tanks, pits and vats will use a proper fall arrest system.

- Personne n'entrera ou demeurera dans un secteur qui est Immédiatement Dangereux à la Vie ou à la Santé (IDLS) à moins que toutes les précautions et procédures nécessaires soient suivies.
- No person shall enter or remain in an area that is Immediately Dangerous to Life or Health (IDLH) unless they are following all necessary precautions and procedures.

- Toutes les personnes opérant de l'équipement motorisé porteront une ceinture de sécurité.
- All persons operating motorized equipment shall wear seatbelts.

- Personne ne travaillera dans une excavation sans pentes ou non étayée qui est d'une profondeur de plus de 4 pieds (1.2m).
- No person shall work in an un-sloped or un-shored excavation that is greater than 4 feet (1.2 m) in depth.

- Personne, à moins d'en être autorisée et certifiée, ne travaillera dans les limites d'approche des lignes électriques énergisées ou d'équipement tels que spécifiés dans le règlement 91-191 de la Province du Nouveau –Brunswick.
- Only authorized and qualified personnel shall work within the approach boundary limits to energized electrical lines or equipment specified in NB Regulations 91-191.

1.4 Directives pour interventions en cas d'urgence/Emergency Response Guidelines (ERG)

- En situation d'urgences, le personnel de Twin Rivers Paper communiquera avec les fournisseurs sur le site des procédures à suivre.
- In case of Emergency, Twin Rivers Paper Staff will communicate with the suppliers on site about procedures to follow.

1.5 Exigences pour les camions transporteurs et les remorques/ Carriers Truck and Trailer Requirements.

1.5.1 Couverture pour remorque / Trailer Cover

- Tous les chargements de copeaux ou de biomasse accédant aux opérations de Twin Rivers doivent être couvertes.
- All loads of chips or biomass accessing Twin Rivers Papers operations must be covered.

- Toutes les toiles et les filets doivent être adéquats en grandeur et être en bonne condition.
- All tarp and nets should be adequate in size and in good condition.

1.5.2 Pare-Choc / Trailer Bumper

- Les remorques doivent posséder des pare-chocs classifies et approuvés pour accommoder la capacité de la remorque.
- Trailers must have a bumper rated and approved to accommodate the trailer capacity.

- Les pare-chocs des remorques doivent être en bonne condition.
- Trailer bumpers must be in good condition.

- Les pare-chocs des remorques doivent être compatibles avec le système de déchargement de Twin Rivers.
- Trailer bumpers must be compatible with Twin Rivers unloading system.

1.5.3 Parois de la remorque/ Trailer Walls

- On doit s'assurer de l'intégrité des parois de la remorque au point de vue sécurité et propreté.
- Trailer wall integrity must be assured for safety and cleanliness.

- Le recouvrement des parois de la remorque doit être intact et bien fixé.
- Trailer wall liners must be intact and secured.

- L'utilisation de combustible ou de sel en hiver pour prévenir du gel est défendu.
- Use of fuel of salt in wintertime to prevent freezing is prohibited.

1.5.4 Éléments de croisement/ Cross Members

- Les éléments de croisement sur les remorques doivent être de formes rondes ou triangulaires pour éviter l'accumulation de matériel.
- Cross members on trailers must be round or triangular in shape to avoid accumulating product.

1.5.5 Portes de remorques/ Trailer Doors

- Les portes de remorques doivent être en bonne conditions
- Trailer doors must be in good conditions

- Les portes de remorques doivent être compatibles avec le système de déchargement de Twin Rivers.
- Trailer doors must be compatible with Twin Rivers unloading.

- Les portes battantes (charnière sur le dessus) sont fortement recommandées.
- Swing gates hinges on top are highly recommended.

- Toute remorque non conforme entraînera le refus de décharger la charge.
- Any non-conforming trailers will result in refusal to dump the load.

1.6 Dispositif de protection contre les chutes / Fall Arrest

- Lorsque vous êtes sur le dessus d'un chargement de plus de 6 pieds (1.8 mètres) de hauteur, un dispositif de protection contre les chutes doit être utilisé.
- Whenever on top of a load that is over 6 feet (1.8 meters) high, a fall arrest system must be used.

- Les harnais doivent être vérifiés visuellement avant leur utilisation et adaptés adéquatement à l'individu. Avant d'utiliser le harnais contre les chutes veuillez aviser l'agent de sécurité au **(506) 737-2250**.
- The harnesses must be visually checked before use and properly adapted to the individual. Before using the fall harness please notify the security guard at **(506) 737-2250**.

- Les cordons de retenu doivent être inspectés visuellement et vérifiés pour un fonctionnement adéquat. (Ceci peux être effectué en tirant rapidement le cordon, en tirant le câble/courroie au-dessus de l'assemblage du crochet).
- Lanyard shall be visually inspected and checked for proper functioning. (This can be done by a quick pull on lanyard, pull on cable/ strap above hook assembly).

- Si des problèmes existent avec le cordon de retenue ou le harnais, veuillez en aviser le personnel de Twin Rivers immédiatement.
- If problem exist with lanyard or harness, notify Twin Rivers staff immediately.

- **IMPORTANT**: En tout temps lorsque vous portez un harnais attaché à un cordon de retenu et subissez une chute qui active le mécanisme de freinage, veuillez en aviser la sécurité au **(506) 737-2250** ou utilisez le téléphone automatique à la barrière immédiatement (le cordon de retenue et le harnais doivent être mis hors d'usage pour re-certification).
- **IMPORTANT:** Anytime you are wearing harness hooked to lanyard and sustain a fall that activated the braking mechanism, notify the security at **(506) 737-2250** or use automatic gate phone immediately (lanyard & harness must be removed from service for recertification).

2 Procédures Spécifique/ Specific Procedures

2.1 Points importants à se rappeler durant le déchargement (copeaux et écorces) / Important points to remember during unloading. (chips and biomass).

- Ne pas opérer la plate-forme lorsque des personnes se tiennent sur le côté.
- Do not operate the platform with people standing along its side.

- Ne pas se tenir sur la plate-forme pendant sa remontée ou sa descente.
- Do not stand at front of platform when it is lifted of lowered.

- Ne pas se tenir en face de la plate-forme lors de sa remontée ou sa descente.
- Do not stand at front of platform when is lifted or lowered.

- Une fois le camion soulevé, ne pas se tenir sous la plateforme.
- Once truck is lifted, do not go underneath platform.

- Lorsque la remorque s'est vidée, ne pas marcher sur le pare-chocs de la plate-forme pour entrer dans la remorque.
- When trailer is empty, do not step on platform bumper to get inside trailer.

- Ne jetez pas de mégots de cigarettes ou d'allumettes près ou en piles.
- Do not throw any cigarette butts or matches near or in piles.

- Si vous nettoyer votre camion, jetez les ordures dans une poubelle.
- If you clean your truck, throw the garbage in a trash can.

- Ne pas faire sauter la plate-forme allant vers le haut ou vers le bas.
- Do not jog the platform going up or down.

- Le camion doit être aligné adéquatement sur la plate-forme et reculé contre la butée d'arrêt. Ne pas laisser d'espace entre le pare-chocs du camion et le pare-chocs de déchargement, ceci est très dangereux.
- The truck needs to be aligned properly on the platform and backed squarely against the backstop. Don't leave a gap between the trailer bumper and the dumper bumper, this is very dangerous.

- Ne pas cogner contre la butée d'arrêt.
- Do not bang into the backstop.

- Personne ne doit demeurer dans la cabine du camion pendant qu'il est soulevé.
- No one is to remain in the cab while the truck is being raised.

- Maintenir un contact visuel de l'opération de déchargement. S'assurer que le panneau arrière de la remorque ne rentre pas en contact avec le produit et soulève la remorque. Ceci pourrais faire passer la remorque par-dessus la butée d'arrêt.

- Keep visual on loads during unloading. This is to make sure that the rear panel do not come into contract with chips in hopper. This can cause the trailer to jump over the bumper.

- Altérer ou essayer de forcer les contrôles des dumpers n'est pas acceptable.
- Tampering with dumpers controls is not acceptable.

- Assurer-vous que l'accumulation de matériel sous l'arrière du pont ne gêne pas l'opération de la plateforme.
- Make sure the build-up of spillage under the rear of the deck does not hinder operation of dumper.

- Relevez le pont ou la plate-forme à un rythme constant ou par étape jusqu'à son angle maximum ou jusqu'à ce que le chargement soit totalement déversé.
- Raise the deck or platform at an even rate or in stages to its maximum angle or until load is totally discharged.

- Ne pas déverser du matériel surdimensionné dans les bennes de déchargement pour les camions. Ceci s'applique aussi pour des morceaux glacés.
- Do not dump oversize material into truck dumper hoppers. This also applies to frozen chunks.

- S'il il y a un problème et qu'il n'y a pas de personnel de Twin Rivers sur place, veuillez rapporter le problème à la sécurité au **(506 737-2250**. Demeurez dans le secteur désigné pour les fournisseurs jusqu'à ce que l'agent de sécurité ou un employé de la compagnie arrive.
- If there is a problem and there is no Twin Rivers Paper employee nearby, report the problem to security at **(506) 737-2250**. Stay in the designated area for suppliers, until security agent, or company employee arrives.

- Un déversement sur le sol avec une remorque avec plancher mobile doit être autorisé par Twin Rivers Paper (responsable au déchargement) **(506) 740-0051** (Gérard Martin) ou **(506) 733-1433** superviseur de l'usine. (soir et fin de semaines).
- Dumping on the ground with live floor trailer must be authorized by Twin Rivers Paper (Unloading responsible person) **(506) 740-0051** (Gerard Martin) or **(506) 733-1433** (mill supervisor) (Night and weekends).

- Le dumper #1 au déchargement de copeaux n'est pas conçu pour lever un B-train. S.V.P. utiliser le dumper #2 pour vider un B-train.
- The chip dumper #1 is not design to lift B-train. Please use chip dumper #2 to unload B-train.

2.2 Étapes pour décharger les copeaux et les écorces / Steps for unloading chips and biomass

- Enlever la toile de protection du dessus de la remorque.
- Remove tarpaulin form top of trailer.

- Reculez vers la plate-forme de déchargement jusqu'à au moins 6 pieds (1.8 m) du butée d'arrêt.
- Back onto unloading platform to within 6 feet (1.8 m) of back stop.

- Ouvrez les portes arrières de la remorque.
- Open rear doors of trailer.

- Reculez lentement jusqu'à ce que le pare-chocs arrière soit en contact avec la butée d'arrêt.
- Back up slowly until rear bumper is in contact with backstop.

- Dégagez l'air de suspension, arrêtez le moteur et appliquez les freins.
- Release suspension air, stop engine, set brake.

- Dumper avec Benne: Lorsque la benne de déchargement est au moins à 75% vide.
- When unloading hopper is at least 75% empty, place toggle switch in the "up" position. Raise truck to the maximum upper position.

- Dumper déchargement au sol: assurez-vous que l'arrière du dumper est sécuritaire pour le chargement.
- Dumping ground unloading: Make sure the back of the dumper is safe for loading.

- Placez l'interrupteur à bascule dans la position "vers le haut". Élevez le camion dans la position supérieure maximum.
- Place the rocking switch in the "up" position. Raise the truck in the maximum top position.

- Prendre un échantillon du produit (copeaux).
- Take sample of product (chips).

- Lorsque vous observez un espace visible entre l'arrière de la remorque et le dessus de la benne de déchargement, placez l'interrupteur à bascule en position "vers le bas" jusqu'à ce que la rampe soit supportée par le bas.
- When you observe a visible space between the back of the trailer and the top of the dumper hopper, place toggle switch in the "down" position until the ramp is on lower supports.

- Avancer le camion 6 pieds (1.8 m) vers l'avant.
- Pull truck forward 6 feet (1.8 m).

- Vérifiez que la remorque est vide, nettoyez tout déversement sur le pont derrière votre camion, ensuite fermez les portes de la remorque, déplacez votre camion en dehors de la plate-forme, nettoyez-le et reculez-le de nouveau pour ne pas faire attendre les autres camions.
- Check that trailer is empty, clean any spillage on deck behind your truck, and then close trailer doors. I you need to clean the inside of the trailer, move your truck off the platform and clean it and then back it up again so as not to keep other trucks waiting.

- Quittez la rampe lentement et retournez à la balance.
- Leave ramp slowly and return to scale house.

2.3 Livraisons d'écorses et Copeaux / Biomass and Chips deliveries

Écorces/Barks			
Dumper #1	**Dumper #2**	**Dumper #3**	**Dumper #4**
-Non-broyés/unhogged -Longueur ≤ 3 pieds (1m) /Lenght ≤ 3 feet (1m) -Largeur ≤ 6 pouces (15 cm) /Width ≤ 6 inches (15 cm) - Matériels fibreux / Stringly materials -Remorque B-Train / B-train trailer	-Broyés / Hogged -Largeur ≤ 6 pouces (15 cm) /Width ≤ 6 inches (15 cm) -Copeaux/ Chips -Remorque B-Train / B-train trailer	-Non-broyés/unhogged -Broyés / Hogged -Longueur ≤ 3 pieds (1m) /Lenght ≤ 3 feet (1m) -Largeur ≤ 6 pouces (15 cm) /Width ≤ 6 inches (15 cm) - Matériels fibreux / Stringly materials -Copeaux/ Chips -Remorque B-Train / B-train trailer - Lorsqu'autorisé par le personnel/ When authorized by staff	-Broyés / Hogged -Largeur ≤ 6 pouces (15 cm) /Width ≤ 6 inches (15 cm) -Copeaux/ Chips - Lorsqu'autorisé par le personnel/ When authorized by staff

Copeaux/ Chips		
Dumper #1	**Dumper #2**	**Dumper #3**
-Copeaux/ Chips -Aucun B-Train / No B-Train	-Copeaux/ Chips -Remorque B-Train / B-train trailer	-Copeaux/ Chips -Aucun B-Train / No B-Train - Lorsqu'autorisé par le personnel/ When authorized by staff

2.4 Livraisons de bois rond / Roundwood deliveries

- Les chaînes et les attaches doivent être enlevées au secteur de déchargement.
- Chains and fasteners must be removed at the unloading area.

- Attendez votre tour au secteur de déchargement.
- Wait your turn at the unloading area.

- Lorsque votre camion est déchargé, ne restez pas assis sur la chargeuse. Ne montez pas sur la plate-forme. Restez à une distance sécuritaire de votre camion ou dans la cabine.
- When your truck is being unloaded, do not remain seated on loader. Do not climb onto the platform. Remain at a safe distance from your truck or in the cab.

- Ne pas empiler de bois en dedans de 25 pieds (7.6 m) d'une borne d'incendie et de PIVs.
- Do not pile wood within 25 feet (7.6 m) of fire hydrants and PIVs.

- La première pile ne doit pas excéder plus de 3 mètres de hauteur pour prévenir une chute de la pile, la deuxième pile peux être jusqu'à 4 mètres de hauteur.
- The first pile shall be not more than 3 meters height to prevent the pile from falling, second piles could be up to 4 meters in height.

- Le nettoyage de la plate-forme de votre camion doit être effectué dans les secteurs désignés.
- The cleaning of your truck platform must be conducted in the designated areas. Do not clean the platform of your truck at the unloading area.

- Les piles effectuées par les camionneurs doivent être uniforme et bien droites.
- Pile created by truck drivers to be uniform and straight.

2.5 Protocole de communication pour les transports livrant de la fibre/ Communication protocol for carriers delivering fiber

- Le protocole de communication qui suit a été développé pour aider les fournisseurs à recevoir des instructions, des directives et être en contact avec le personnel de la sécurité en cas d'urgence.
- The following communication protocol has been developed to help suppliers receive instructions, get direction and be in contact with security personnel if an emergency should arise.

- En entrant dans la cour, les radios **CB** doivent être au canal approprié **(Canal 10)** pour être en contact en tout temps avec le personnel de Twin Rivers Paper.
- When entering yard, **CB** radios should be switched **channel 10** to be in contact at all times with Twin Rivers Paper personnel.

- Les camions qui se décharges eux-mêmes ne doivent pas procéder au déchargement avant d'avoir reçu les instructions provenant du préposé de la balance.
- Trucks that unload themselves should not unload until instructions have been received from the scale attendant.

À tous les transporteurs/ To all carriers

- Si un agent de sécurité entre en contact avec vous ou approche votre véhicule, arrêter vous et attendez pour de plus amples instructions.
- If security should contact you or approach your vehicle, stop and wait for further instructions.

- Ce protocole doit être suivi sans aucune exception. Tout manquement ne sera pas toléré.
- This protocol shall be followed with no exceptions. Any non - compliance will not be tolerated.

2.6 Chargement / Van loading

- Les conducteurs doivent être dans la cabine pendant le chargement ou dans un endroit sûr et en vue de l'opérateur de chargement en tout temps.
- Drivers are to be in cab of truck during loading or in safe location and in view of loader operator at all times.

- N'entrez pas dans les remorques lorsque la remorque est à la station de chargement.
- Do not enter trailers when pulled up at loading docks.

- L'utilisation de l'arrêt de chute est obligatoire pour l'entré sur le dessus des remorques.
- Use of fall arrest is mandatory for entry on top of trailers.

3 Cartographie du secteur autorisé identifié en rouge/ Accessible Area Map Accessible area contoured in red.

4 Formulaire d'enregistrement d'accès pour les fournisseurs / Suppliers Access registration form

Je certifie que j'ai pleinement connaissance des directives pour les fournisseurs actuellement exigé par Twin Rivers Paper, opérations d'Edmundston. J'accepte, entends que fournisseur de _____ (Compagnie), de me conformer entièrement aux procédures et règlement énuméré dans cette brochure.

I certify that I have full knowledge of the supplier's guidelines presently enforced at Twin Rivers Paper Edmundson operations. I agree, as a supplier of _____ (Company), to fully abide by the procedures and regulations listed in this booklet.

_____ _____

Signature du conducteur
Driver's Signature

Nom du conducteur (Imprimé)
Driver's Name Printed

Date (aaaa/mm/jj) / (yyyy/mm/dd): _____

Numéro de la carte d'accès / Access Card Number _____

Adresse de la compagnie / Company address:

_____

_____

_____

Téléphone de la compagnie/ Company phone number: _____

Nom de la Compagnie/Company name : _____ Date(aaaa/mm/jj) /(yyyy/mm/dd) : _____

Adresse de la compagnie/Company adress : _____ Téléphone/Phone number : _____

Je certifie que j'ai pleinement connaissance des directives pour les fournisseurs actuellement exigé par Twin Rivers Paper, opérations d'Edmundston. J'accepte, entends que fournisseur de me conformer entièrement aux procédures et règlement énuméré dans cette brochure.

I certify that I have full knowledge of the supplier's guidelines presently enforced at Twin Rivers Paper Edmundson operations. I agree, as a supplier, to fully abide by the procedures and regulations listed in this booklet.

Nom du conducteur (imprimé) / Driver's name Printed	**Signature du conducteur /** Driver's Signature	**Numéro de carte d'accès /** Access Card Number	**Date (aaaa/mm/jj) /** (yyyy/mm/dd)

Nom du conducteur (imprimé) / Driver's name Printed	Signature du conducteur / Driver's Signature	Numéro de carte d'accès / Access Card Number	Date (aaaa/mm/jj) / (yyyy/mm/dd)

Nom du conducteur (imprimé) / Driver's name Printed	Signature du conducteur / Driver's Signature	Numéro de carte d'accès / Access Card Number	Date (aaaa/mm/jj) / (yyyy/mm/dd)